

NACHSCHÜTTE

# MIGNON

OPERA  
in 3 Akten  
VON

## AMBROISE THOMAS

*Handwritten signature*



TEXT VON  
MICHEL CARRÉ  
ET  
JULES BARBIER.

INS DEUTSCHE  
ÜBERSETZT  
VON  
FERD. GUMBERT.

Thematisches Verzeichniss der einzelnen Stücke mit Pianoforte-Begleitung von AUG. BAZILLE.

**OUVERTURE** zu 2 Händen 1 Mrk. 50 pf. zu 4 Händen 3 Mrk.

**Nº1.**  
STANZEN  
für Bass. 1 Mrk.

**Nº2.**  
ARIE.  
für Tenor. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº2 bis  
Nº3.**  
ROMANZE  
von MIGNON.  
für Mezzo-Sopran. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº3 bis  
Nº3 ter**  
DIESELBE in C. für Sopran oder Tenor. 1 Mrk.  
DIESELBE in C. für Contralt oder Baryton. 1 Mrk.

**Nº4.**  
DUETT  
der Schwalben.  
Mezzo-Sopr. und Baryton. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº4 bis  
Nº4 ter**  
DIESELBE in D. für eine Stimme (S. oder T) 1 Mrk.  
DIESELBE in C. für eine Stimme (C. oder B) 1 Mrk.

**Nº6.**  
COUPLETS.  
für Sopran. 1 Mrk.

**ZWISCHEN-AKT.**  
Gavotte für Piano solo. (2ter AKT) 1 Mrk.

**Nº7.**  
MADRIGAL.  
für Tenor. 1 Mrk.

**Nº7 bis**  
DIESELBE in B. für Tenor. 1 Mrk.

**Nº8.**  
DUETT.  
für Sopr. und Tenor. 2 Mrk.

**Nº9.**  
WALZER  
aus dem Duett.  
für Sopran. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº9 bis**  
DIESELBE in Es. für Mezzo-Sopran. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº10.**  
STEIRISCHES LIED.  
für Mezzo-Sopr. 1 Mrk.

**Nº10 bis  
Nº10 ter**  
DIESELBE in C. für Contralt oder Baryton. 1 Mrk.  
DIESELBE für Sopr. mit Variationen und Coda. 1 Mrk.

**Nº11.**  
LIED.  
für Tenor. 1 Mrk.

**Nº11 bis**  
DIESELBE in Es. für Mezzo-Sopran oder B. 1 Mrk.

**Nº12.**  
REZIT. und CANTABILE.  
für Mezzo-Sopran. 1 Mrk.

**Nº13.**  
DUETT.  
für Mezzo Sopran und Bass. 1 Mrk.

**Nº14.**  
POLONAISE.  
für Sopran. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº14 bis**  
DIESELBE in G. für Mezzo-Sopran. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº16.**  
WIEGENLIED.  
für Bass. 1 Mrk.

**Nº16 bis**  
DIESELBE in F. für Baryton. 1 Mrk.

**Nº17.**  
ROMANZE.  
für Tenor. 1 Mrk.

**Nº17 bis**  
DIESELBE in As. Baryton oder Mezzo-S. 1 Mrk.

**Nº18.**  
DUETT.  
für Mezzo Sopran und Tenor. 2 Mrk.

**Nº19.**  
GERBET.  
für Mezzo-Sopran. 1 Mrk.

**Nº19 bis**  
DIESELBE in Es. für Sopran oder Tenor. 1 Mrk.

**Nº20 und 20 bis**  
FOBLANE  
in LA und SOL. 1 Mrk. 50 pf.

**Nº21.**  
COUPLETS.  
für Sopran. 1 Mrk.

**Nº21 quater**  
Steyrisches-Rondo gesungen  
von Madam Pauline Lucca 1 Mrk. 50 pf.

U. C. CLOSÉ  
HILFENHAYN

Clavier-Auszug, mit Gesang 13 Mrk.

Partitur für Piano Solo 8 Mrk

# MIGNON

OPERA IN DREI ACTEN  
von

AMBROISE THOMAS.

FRANZÖSISCHER TEXT VON  
M. GARRE und J. BARBIER.

№ 3.

ROMANZE VON MIGNON  
für Mezzo-Sopran.

INS DEUTSCHE ÜBERSETZT VON  
F. GUMBERT.

Pr.: 5<sup>f</sup> (10 Sgr.)

Andantino.

MIGNON.

*p*

Mor-gen, sagst Du: wer weiss, morgen sind wir wohl  
De-main, dis - tu; qui sait où nous se-rons de -

*pp*

PIANO.

MIGNON.

weit! Us're Zukunft steht bei Gott, — Er bestimmt die Zeit.  
-main? La-ve-nir — est à Dieu, le temps est dans sa main.

(WILH gesprochen)  
Wie heisst Du? Mi-gnon  
(WILH parlé)  
Quel est ton nom? Ils m'ap -

MIGNON.

nen-nen sie mich, Nichts an-de-res weiss ich.  
pel-ent Mi-gnon, Je n'ai pas d'au-tre nom.

(WILH gesprochen)  
Wie alt bist Du denn?  
(WILH parlé)  
Quel âge as-tu?

Die Bäu-me wurden wieder  
Les bois — — — ont re-ver-

grün, Der Schneebedeck-te das Feld; Für mich war Nie-mand da, der mei-ne Jah-re ge-zählt.  
-di, les fleurs — se sont fa-né-es! Per-son-ne n'a pris soin de com-pter mes — an-né -

MIGNON.

Dim.

WILH (gesprochen)  
 - es. Wer ist Dein Vater? Wer Deine Mutter?  
 WILH (parlé)  
 Quel est ton père? Quelle est ta mère?

Die Mutter ruht von ih-rer Noth, Und der gro-ße Teufel ist  
 Hé-las! ma mè-re dort; Et le grand dia-ble est

todt!  
 mort!..

Du wagst nicht, Dich mir anzuvertrauen.  
 Tu n'oses te confier à moi (on Parle)

*pp*

So schnell als möglich aus dem Lande entfernen.

Quitter son pays au plus vite

All<sup>o</sup> sostenuto (76 = ♩)

*mf*

*pp*

Andante.

Dolce.

Rit. (120 = ♩).  
 Andante.

Kennst du das Land, das Land, wo die Ci-tro-nen  
 Con-nais-tu le pa-ys où fleurit l'o-ran-

*Dimin. pp*

*Dim.*

blüht, — Im — dun — keln Laub — die Gold — o — ran — gen glüht, —  
 — ger? — Le — pa — ys des fruits d'or — et des ro — ses ver — meil — les.

*pp*

Ein — sanft — ter Wind vom blau — en Him — mel weht, —  
 Où — la brise est — plus dou — ce et l'oi — seau plus lé — ger, —

*pp*

Ped \* Ped \* Ped \* Ped

*sempre dolce.*

Die — Myr — the still — und hoch der Lorbeer steht? Ein sanft — ter  
 Où dans tou — te sai — son — bu — ti — nent les a — beil — les, Où rayonne et sou —

*pp*

*poco Cresc.* *Dim.*

Wind vom blau — en Himmel weht, Die Myr — the still und hoch der Lorbeer steht? —  
 — rit, comme un bienfait de Dieu, Un é — ternel printemps sous un ciel — toujours bleu? —

*Dim.*

*p*

Kennst Du. Kennst Du das Land, Kennst Du es wohl? ja, Kennst Du es  
 Hé-las! Que ne puis-je te sui-vre Vers ce rivage heu-reux d'où le sort m'e-xi-

*pp*

*p* *f*

wohl? Da-hin, da-hin; da-hin möcht' ich mit Dir, o mein Ge-lieb-ter,  
 -ta! C'est là, c'est là que je voudrais vi-vre, Ai-mer, ai-mer et mou-

*mf* *p* *mf*

*Dim.* *p* **Tempo I<sup>o</sup>**

ziehu Da-hin, da-hin möcht' ich mit Dir, da-hin, ja da-hin!  
 -rir! C'est là! que je voudrais vi-vre, c'est là! oui c'est là!

*p* *mf* *p* *f*

Péd \*

*p*

**Ritenu.**

*pp* *f* *Dimin.* *p*

Andante.

2<sup>e</sup> COUPLET.

Kennst Du das Haus, das Haus? Auf Säulen ruht sein Dach; Es glänzt der  
 Con - nais - tu la mai - son où l'on m'attend là - bas, La salle aux lam - bris

*pp*

Saal, es schim - mert das Ge - mach Und Mar - mor - bil - der stehn  
 d'or où des hommes de mar - bre M'ap - pel - lent dans la nuit

*pp*

Ped. \* Ped. \*

und sehn mich an: Was hat man Dir, Du ar - mes Kind, ge -  
 en me tendant les bras, Et la cour où l'on danse à l'om - bre d'un grand

Ped. \* Ped. \*

-thau? Und Marmorbilder stehn und sehn mich  
 ar - bre, Et le lac transpa - rent où glis - sent sur les

*poco Cresc.* *Dim.* *p*

an: Was hat man Dir, Du ar-mes Kind, ge-than? Kennst Du  
 eau: Mil le bateaux lé-gers pa-reils à des oi-seaux. Hé-las!

*p*

— Kennst Du das Land, Kennst Du es wohl? Ja, kennst Du es wohl? Da-  
 — Que ne puis-je te sui-vre Vers ce pays lointain d'où le sort m'e-xi-la! C'est

*f* *f*

— hin, da-hin da-hin möcht' ich mit Dir, o mein Ge-lieb-ter, ziehu, Da-  
 là — c'est là que je vou-drais vi-vre, Ai-mer, ai-mer et mou-rir! C'est

*Dim.* *p*

— hin, da-hin möcht' ich mit dir, da-hin, ja — da-hin!  
 là que je vou-drais vi-vre, c'est là oui, — c'est là!

*Dim.* *p* *pp*